

# TRANSLATION OF LITERARY TEXTS

## THE THORN

*By William Wordsworth*

### SOURCE TEXT

"There is a Thorn—it looks so old,  
In truth, you'd find it hard to say  
How it could ever have been young,  
It looks so old and grey.  
Not higher than a two years' child  
It stands erect, this aged Thorn;  
No leaves it has, no prickly points;  
It is a mass of knotted joints,  
A wretched thing forlorn.  
It stands erect, and like a stone  
With lichens is it overgrown.



# TRANSLATION OF LITERARY TEXTS

## THE THORN

*By William Wordsworth*

### TARGET TEXT

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



# TRANSLATION OF LITERARY TEXTS

## THE THORN

*By William Wordsworth*

**ANSWER KEY**

### TARGET TEXT

"Bir Diken var – çok eski görünen.  
Gerçekte zordur bunu söylemek  
Nasıl genç olabilirdi ki,  
Bu kadar eski ve gri görünürken.  
İki yaşındaki bir çocuktan daha uzun  
değil  
Dik duruyor, bu yaşlı Diken;  
Yaprak yok, diken yok;  
Bir düğüm yığını,  
Zavallı, perişan bir şey.  
Dik durur ve bir taş gibi  
Likenler büyütür onu.

# TRANSLATION OF LITERARY TEXTS

## THE THORN

*By William Wordsworth*

**ANSWER KEY**

### KEY TERMS

Thorn	Diken
Prickly points	Dikenler
Knotted joints	Düğüm yığını
Wretched	Zavallı
Forlorn	Perişan
Lichens	Likenler